

★ PROFILE ★



松本テマリ

4月8日生まれ  
おひつじ座  
A型

前回に引き続きグレタたくさんで  
楽しくかかせていただきました。  
ユーリ素敵な家族が増えて  
良かったですね。

香林 知

Tomo Takabayashi

8月26日生まれ  
おとめ座  
O型

テマリさんの描くヒスクライフさんは、  
かっこよさに説得力があります！  
理想の夫で理想のパパ、素敵だー。

ASUKA COMICS DX



原作  
香林 知

松本テマリ

Tomari Matsumoto



今日から  
マのつく自由業！

原作  
松本テマリ  
香林 知



ISBN978-4-04-854376-7

C0979 ¥540E

発行 角川書店／定価：本体540円(税別)

ごくフツの高校生(未婚)のおれ、  
家族が3人 になりました！  
……って、そんなはずがアラスか？

まだ年若い女の子たちが娼婦として働いているなんてことは許せない！ 曲がったこと  
が大嫌いな正義の味方 魔王こと、おれ渋谷有利は、あごさな商売をしていたルイ・ビ  
ロンから少女たちを解放すべく立ち上がった…まではよかったが、なんやかんやで魔王(つ  
まりおれ)を賭けての珍獣レースに発展…。珍獣…って、あれはいつぞやの砂熊ではあり  
ませんか~~~~!! ついてに地獄極楽ゴアラまで~~~~!!  
『明日はマのつく風が吹く!』編クライマックス&コミックス描き下ろし『闇夜 上王陛下  
とマのつく貴族生活! ~第五日目~』も収録!

ASUKA COMICS DX



今日から  
マのつく自由業!

8

松本テマリ

原作 喬林 知

角川書店

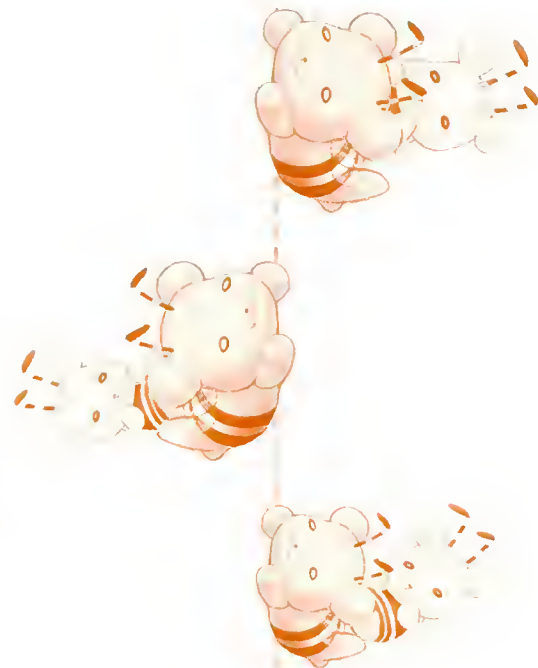
今日から  
マのつく自由業! 8

松本テマリ

Temari Matsumoto

原作 喬林 知

Tomo Takabayashi







■ 第42話 ■

突然の再会 ..... 005

■ 第43話 ■

刺客の正体 ..... 029

■ 第44話 ■

珍獣レース開始 ..... 053

■ 第45話 ■

上様降臨!? ..... 081

■ 第46話 ■

きみのために ..... 109

■ 第47話 ■

ふたつの故郷 ..... 133

閣下 上王陛下と<sup>⑦</sup>のつく  
貴族生活! (第五日目) ..... 165

あとがき ..... 173

# 今日から マのつく自由業! ◆8

松本テマリ 原作 香林 知

.....



I GUESS YOUR  
PASSIONATE FIANCE  
AND KAKINOSHIN  
THE MASTER SWORDSMAN  
AREN'T WITH YOU  
TODAY.....?

I'M  
SURPRISED  
TO SEE YOU  
HERE,

HYESCLIFF-SAN  
CBIKKARI-  
KIND.....!

不動の人気作

ナン

ストップ連載中

I JUST  
LEFT MISCHINAI  
BECAUSE I  
HAVE BUSINESS  
TO DISCUSS AT  
THIS SHOP.

NO,  
NO,

WHAT  
ABOUT YOU...  
YOU'RE SO  
DEVOTED TO  
YOUR WIFE  
SO WHAT  
ARE YOU DOING  
HERE?

--WHICH  
MEANS...

HYSCLIFF-SAN  
(PIKKARI-KUND  
IS A SHOP  
OWNER HERE  
...!?)

ENOUGH  
ABOUT ME,  
HOW HAVE YOU  
BEEN DOING MR.  
MITSUEMON?

原作小説

原作小説

大好評発売中!

お待ちしました!

特別カラー付 7巻

'09年3月26日(木)発売!

2巻のついで

'09年4月8日(水)発売!

な?  
RIGHT  
WOLF!!?

娘  
って  
DAUGHTERS  
ARE A  
GOOD  
THING  
おんな...

「明日はマのつく  
が吹く!」編

CHAPTER 42

UNEXPECTED REUNION

今日から  
マのつく自由業!

作画 松本テマリ

原作 高杉知



WHO IS  
THAT

CLITE  
YOUNG  
LADY?

I'M GLAD  
WE WERE  
ABLE TO MEET  
AGAIN!

YOU JUST  
DISAPPEARED  
LAST TIME SO  
I WASN'T  
ABLE TO  
THANK YOU  
...

BECAUSE  
WE  
ESCAPED



THIS IS  
GRETA.

SHE'S MY  
ILLEGITIMATE  
CHILD,

RIGHT?



I JUST  
WANTED

TO  
USE THE  
RESTROOM.

...YEAH.





EVEN  
THOUGH  
WE HAVE TO  
GET OUT OF  
THE STORE  
BEFORE WE'RE  
CAUGHT...

MR.  
HYSCLIFF,

MR. LOUIE  
BIRON IS  
WAITING.



WELL THEN,  
WILL YOU  
HEAR ME  
OUT, MISS  
GRETA?

I'D LIKE  
TO BORROW  
YOUR FATHER  
FOR A LITTLE  
WHILE.



OH,  
  
SHE  
SEEMS TO  
BE A VERY  
SMART CHILD!



Eh?  
  
THAT'S  
IMPOSSIBLE  
FOR ME!!

I HAVE  
A MEETING ABOUT  
THE SHOP BUT I REALLY  
WANT TO HEAR MR.  
MITSUEMON'S  
OPINION

ONCE  
AGAIN YOU'RE  
BEING SO  
MODEST.....  
I INSIST!!



BUT IF  
I'M WITH  
HYSCLIFF-SAN  
...

THEN I  
PROBABLY  
WONT BE  
KILLED FOR  
MY CRIMES  
...



THIS WAY.



YOU TOO,  
MR BIRON,  
SINCE YOUR  
BUSINESS  
IS DOING  
SO WELL...

MR.  
HYSCLIFF.



YOU'RE  
LOOKING  
QUITE WELL,



HMM...

I WANTED TO  
HEAR HIS OPINION  
SO I ASKED HIM  
TO SIT IN ON OUR  
DISCUSSION.

AS  
HE JUST  
SAID,

I AM  
MITSUEMON!

Loester?



THIS IS MR.  
MITSUEMON.

HE'S STILL  
YOUNG  
BUT HE'S  
ACTUALLY  
QUITE  
TALENTED.



HOW  
IMPOSING

THERE  
ARE EVEN  
BODY GUARDS



I KNOW  
THIS IS  
ABRUPT,  
MR. BIRON

IT SEEMS  
YOU ACQUIRED  
THE RIGHTS TO  
THE WEST DISTRICT  
FROM THE PREVIOUS  
OWNER THROUGH  
GAMBLING...

SO  
YOU'RE  
PLANNING  
TO ACT  
DUMB  
HUH?

WHAT  
DO YOU  
MEAN?

BUT  
LET'S GET  
DOWN TO  
BUSINESS.

AND EVER  
SINCE THEN IT  
SEEMS THAT  
THE BUSINESS  
MORALS OF  
THE WESTERN  
DISTRICT HAS  
DECREASED.

This seems  
to have  
become a  
difficult  
conversation

I ONLY  
CONFIRMED  
IT WITH THE  
OWNER OF THE  
SOUTHERN  
DISTRICT  
BEFORE  
I CAME,  
BUT...

IT SEEMS YOU  
HAVE UNDERAGE  
PROSTITUTES  
TAKING CUSTOMERS,  
PROFITING FROM  
AND EXPLOITING  
THEM.....

I WANT YOU  
TO REVISE  
YOUR BUSINESS  
RIGHT AWAY.

CORRECT  
YOUR BUSI-  
NESS IMMEDI-  
ATELY!

MR.  
BIRON,



AS  
EXPECTED  
OF HYSCLIFF-  
SA-...

NICELY  
SAID!!

Though I don't  
really get it

IF YOU DO NOT,  
I WILL FILE A  
COMPLAINT WITH  
THE MONARCHY  
OF HILDYARD  
OVER YOUR  
IMMORAL  
ESTABLISHMENT.



OOH!!



THE HEAD OF  
THE ENURCI  
FAMILY IS  
HERE

SO WHY  
DON'T YOU  
TAKE THIS  
UP WITH  
...

IS THAT  
YOUR ONLY  
BUSINESS?  
HOW STUPID.



SINCE I  
AM QUITE  
A BUSY  
PERSON...



BUSY?



THERE IS  
NOTHING  
DECEPTIVE  
ABOUT IT.

I HAVE  
CONTRACTS  
WITH THEM  
THAT MAKES  
ME THEIR  
GUARDIAN.

THAT'S  
**COMPLETELY  
PON.**

SO ARE  
YOU SAYING  
YOU'RE BUSY

THE  
PRODUCTION  
OF HOUSEKI  
HAS  
STOPPED  
...

HUNTING  
FOR MORE  
POOR YOUNG  
LADIES FROM  
SVELERA TO  
DECEIVE..?

WHAT  
ARE YOU  
TALKING  
ABOUT?

WHAT  
KIND OF  
EXPRESSION  
IS THAT...

**COMPLETELY  
PON?**

TL NOTE: THIS GUY JUST LIKES TO ADD PON  
IN WEIRD PLACES >.<



I HAVE  
A LOT OF  
ACQUAINTANCES  
IN THE  
GOVERNMENT  
...

Then  
THEN GO  
AHEAD AND  
TRY TO FILE A  
COMPLAINT...

I HAVE  
EVIDENCE THAT  
THE CONTRACTS  
ARE WRITTEN IN  
CHARACTERS  
THAT PEOPLE  
FROM SVELERA  
WOULDN'T BE  
ABLE TO READ!

IF WE'VE  
REACHED THIS POINT  
AND YOU STILL HAVE  
NO INTENTION OF  
CHANGING, I HAVE  
NO CHOICE BUT TO  
GET YOU TO HAND  
OVER YOUR  
DEED...

AND HOW DO  
YOU PLAN GETTING  
ME TO RELEASE IT?  
I WON'T BE MOVED  
BY MONEY YOU  
KNOW?

...ONLY  
A CHILD  
WOULD SAY  
SUCH A  
FOOLISH  
THING.

THEN  
YOU COULD  
GAMBLE  
THE DEED  
AGAIN.....

IF YOU GOT  
IT THROUGH  
GAMBLING IN  
THE FIRST  
PLACE,

IF...

EH?  
THAT BATH  
HOUSE WAS  
YOURS, HYSCLIFF?

THAT  
LAND IS ALL  
BATHS.....

EVEN IF YOU  
WERE WILLING  
TO EXCHANGE  
THE SOUTHERN  
DISTRICT FOR IT,  
I WOULDN'T  
DO IT.



WOLFRAM!!  
CONRAD!!

YUURI  
!!

OH,  
WELL, IT'S  
POPULAR WITH  
THE LADIES  
BUT.....

...HM?

DON  
DON  
DON  
DON  
DON  
DON

YOU'VE  
ARRIVED  
AT A

GOOD  
TI--

GRAB!

YUURI  
YOU  
BAS-  
TARD!!



YOU'RE GOING  
TO PLAY IN  
THE RED LIGHT  
DISTRICT EVEN  
THOUGH YOU  
HAVE ME.....!!



HEY NOW,  
YOU'RE GOING  
TO CHOKER  
HIM...

OH  
DEAR  
...

Do you  
know  
how much  
I complained  
to Conrart  
because of  
you!!?

I DIDN'T  
JUST SAY  
"REALLY?", "PAY  
ATTENTION!"  
OR "STOP THAT  
FIDGETING"...



SO WHAT...

YOU WENT  
OUT TO PLAY  
IN THE MIDDLE  
OF THE NIGHT AND  
LOST YOUR JACKET  
SOMEWHERE.





I JUST  
HAD TO GIVE  
SOMETHING  
TO A FRIEND...



I DIDN'T  
GO TO A  
WOMAN'S  
PLACE!

YOU'RE  
THE ONE  
WHO WENT  
OUT TO GO  
TO SOME  
GIRL'S PLACE  
FIRST, AREN'T  
YOU?

AND SINCE  
THE CHILD  
WENT TO SLEEP  
WITHOUT ANY  
OBJECTIONS,

AND I HEARD  
SOME SUSPICIOUS  
BREATHING FROM  
THE ADJOINING  
ROOM,

I THOUGHT IT  
WOULD BE RUDE  
TO CONTINUE TO  
LISTEN TO THE ACT  
OF LOVE...

**WE  
WEREN'T!**



AHH,  
MR  
MITSUEMON

Ahh.  
SORRY  
SORRY  
THAT'S ME!

YUIRI AND  
CONRART  
ARE...?

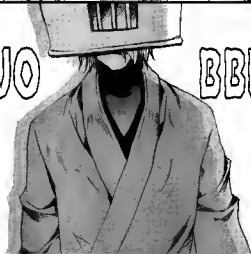
MITSUEMON  
FROM ECHIGO  
SILK CREPE  
WHOLESALE  
STORE, ALSO  
KNOWN AS  
YUIRI!





WO

BBLE



CLANG



WERE  
YOU  
CUT?!

...EH...

GRAB!

OK,

YOU'RE  
FINE.

DASH



BEING  
TARGETED.  
.....?



AM  
I...



CLING



CLANG



YULIRI!

WHEN YOU  
SEE A CHANCE  
RUN OUTSIDE!  
RUN ALL THE WAY  
TO THE INN!  
TAKE THE CHILD  
WITH YOU...  
AND GET YOUR  
WEAPON OUT!!

IDIOT!

TWIST  
THE HANDLE!  
SINCE IT'S ABLE  
TO SLICE MANY  
MEN'S THROATS,  
IT'S CALLED  
"WINDPIPE  
NUMBER ONE"...

BUT  
THIS IS  
A CANE  
...



TH  
UD!





...IS HE...  
DEAD?

NO,  
NOT YET...  
DON'T GET  
CLOSE...

THIS  
IS....

...IT WAS  
PROBABLY  
TORTURE.



IT'S NOT  
LIKE IT WAS  
CUT...

CONRAD  
YOUR  
ARM...!

I'M  
FINE.

HUBE!

DASH.



HUBE  
!!



BUT  
ITS  
HUBE  
!?



GRETA,  
DON'T...

IS HE  
GOING TO DIE!?  
HEY, HIS HE  
GOING TO  
DIE!?

HE  
TRIED TO  
KILL US  
...



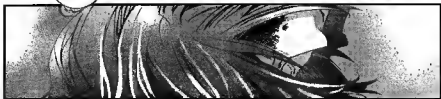
THE BRIDE  
NICOLA'S GROOM  
AND

VON  
VOLTARE KYOU  
GWENDAL'S  
COUSIN.....?

HEY,  
HUBE  
!!

I'M  
GIVING  
THIS  
BACK!

I'M  
GIVING  
IT BACK  
SO DON'T  
DIE...!





# Kyou Karo Maou! Tronslotion Project

Rows/Editing  
GlitteringLoks

Cleaner:  
litaspinky

Translation:  
KudouUsagi

Typesetting:  
Koi

第43話

刺客の正体



作画 松本テマリ

たか はやし とも

原作 斎林知

あなたの

世に  
IF IT WAS  
FOR YOU,  
I WOULDN'T  
CARE IF I  
HAD TO  
MAKE THE  
WHOLE WORLD  
MY ENEMY...

でもかまわない

最新コミックス第7巻

3月26日(木)発売!

「明日はマのつく  
風が吹く!」編

第43話

CHAPTER 43:  
THE ASSASSIN'S  
TRUE IDENTITY

今日から  
マのつく自由業!





IF YOU  
MET SWORDS  
WITH HIM YOU'D  
KNOW RIGHT  
AWAY



HE IS  
GEGENHUBER.



IF...



I WENT  
EASY ON  
HIM

I'M THE ONE  
WHO'D BE  
THERE



WAIT,  
THEN YOU'RE  
TELLING ME  
THAT YOU DID  
THAT KNOWING  
HE WAS  
HUBE!?

YOU  
DIDN'T GO  
EASY ON  
HIM....



HUBE,

YOU KNOW,  
I DID WHAT  
YOU SAID  
BUT



HE SAID THAT  
EVEN WITHOUT A SEAL  
FROM THE ROYAL  
FAMILY I CAN BE  
HIS ILLEGITIMATE  
DAUGHTER.

BUT YUURI  
IS A REALLY  
GOOD  
PERSON  
AND

THE MAOU  
WASN'T A  
WOMAN.



PLEASE,  
DON'T DIE...!

SO I'M  
GONNA  
GIVE THIS  
BACK TO  
YOU!!



OF COURSE  
THE SOLDIERS  
EASILY LET HER  
PASS IF SHE  
HAD THAT.

IT'S  
PROBABLY  
A BADGE THAT  
HAS BEEN HANDED  
DOWN IN THE  
GRISELA FAMILY  
FOR GENERATIONS.



IF SO, THEN  
WHY...

THEN...  
YOU'RE  
SAYING  
THAT

HE IS  
GRISELA KYOU  
GEGENHUBER?



THAT'S A  
BADGE

I'VE  
FOUND  
WHAT I'LL  
GAMBLE  
FOR

I HAD  
WONDERED  
BUT

IT'S REALLY  
TRUE...!

GRAB!

DID  
HE TRY  
TO KILL  
ME...?

IF I CAN GET  
MR. MITSUEMON  
AS A PRIZE

I'D GLADLY  
PUT UP THE TITLE  
TO THE WEST WARD  
AS A BET

YOU'RE  
GOING TO  
GAMBLE FOR  
ME-!?



IT'S DECIDED  
HYSCLIFF-SAN!!

SO  
I'M AN  
HERBAL  
MEDICINE  
!?

IT IS  
SAID THERE  
CAN'T BE TWO  
PEOPLE WITH  
BLACK HAIR  
AND BLACK  
EYES IN THE  
SAME WORLD

AND THAT  
IF YOU BOIL THEIR  
BODY AND DRINK IT,  
YOU'LL GAIN  
PERPETUAL YOUTH  
AND CAN CURE ANY  
ILLNESS



IF YOU BET THIS  
LIVING TREASURE  
THEN I'LL BET  
THE TITLE

YOU'RE  
INFLUENCED  
BY BASELESS  
FOLKLORE

IF YOU  
WANT TO GAMBLE  
FOR THIS SPLENDID  
PERSON...





STILL  
THIS MAN...

HE ASKED ME  
TO GIVE HIM A JOB  
SO I MADE HIM  
MY BODYGUARD  
BUT

THEN WE'LL  
JUST ACT LIKE  
THIS LITTLE PON  
SITUATION NEVER  
HAPPENED.

IF  
YOU DON'T  
WANT TO,



HE DID  
SOMETHING  
UNWARRANTED



STOP  
THAT!

OH.

IS A  
BIG ETHICAL  
PROBLEM...

WELL,  
MR. MITSUEMON,  
HAVING THE  
YOUNG GIRLS  
WORK AS  
PROSTITUTES  
ITSELF

AH!  
THAT'S  
RIGHT!

YOU'RE  
REALLY

TOO  
CRUEL  
TO YOUR  
EMPLOY-  
EES!!

YOU HIT  
IZURA AND  
THE GIRLS AND  
THEY CAUGHT  
COLDS...!

YOU  
SHOULD  
STOP DOING  
SUCH  
THINGS...

DON'T  
MAKE ME  
SAY IT OVER  
AND OVER  
AGAIN



WHAT'S  
WRONG WITH  
MAKING CHILDREN  
WORK?

THEIR  
PARENTS HAVE  
ALREADY TAKEN  
THE MONEY


I'M THE  
ONE WHO  
HOLDS THE  
RIGHTS

I'M RUNNING  
A BUSINESS  
WITH MY  
MONEY



...I GOT  
IT...

SINCE  
THERE IS  
NO UNICEF IN  
THIS WORLD  
\*\*\*\*\*



BUT YOUR  
OPPONENT WON'T  
BE HYSCLIFF,  
OK!?

**Louis  
Biron!**

**Bet me  
and the  
title in a  
contest!**





INTERESTING

THAT MEANS  
YOU'RE PUTTING  
YOURSELF UP FOR  
BET DOESN'T IT?



VERY WELL,  
I, THE WORLD  
FAMOUS LOUIS  
BIRON

WILL  
ACCEPT YOUR  
CHALLENGE!

YOU GUYS

HURRY AND  
BEGIN THE  
PREPARATIONS



IT WILL BE  
WITH SHIN  
MAKOKU'S  
SHIBUYA  
YUURI!!!

MR.  
MITSUEMON!?



**RARE ANIMAL  
RACE!?**

**For the  
special event  
that happens  
once every  
10 years!**

**Let's  
go to the  
rare animal  
race!**

----- At that time during Gunter's training-----



**WHAT THE  
HELL IS WITH  
THESE PEOPLES  
BODIES?**

**DON'T  
THEY NEED TO  
SLEEP...?**



YOU KNOW,  
IF YOU'RE THAT  
OBSESSED WITH  
CLEANLINESS  
YOU'LL NEVER  
GET MARRIED.

BUT  
KAKKA

**THAT'S  
FINE!**

I slept  
plenty..

Really..?

I WASN'T  
ABLE TO  
SLEEP AT  
ALL!

**WHAT!?**

Did you say  
you farted? \*  
While I was  
in the same  
room!?

... I  
DIDN'T

\*Daiscos' muffled yawning speech kind of sounded like "I farted" instead of "I slept"

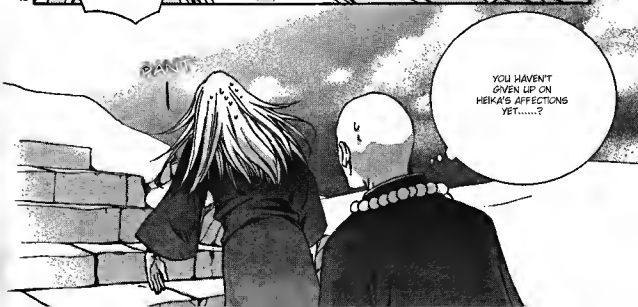


pledge  
my love and  
affection

to Heika.

Since I

will only



YOU HAVEN'T  
GIVEN UP ON  
HEIKA'S AFFECTIONS  
YET.....?

I FEEL LIKE  
IT'S NOT IMPOSSIBLE  
THAT "GUNTER KAKKA  
WILL SNAP AND ABDUCT  
HEIKA WHILE SCREAMING"  
...

I wonder if  
I should bet  
on it...

ANYWAY,

THIS  
STAIRCASE IS  
UNNECESSARILY  
LONG!!

PANT

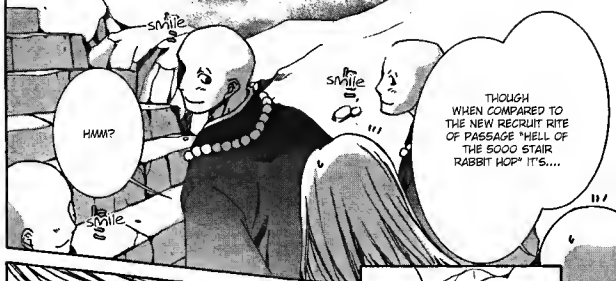
THIS WILL  
BE GOOD  
TRAINING

A LOT OF PEOPLE  
HAVE PREDICTED THAT  
"WOLFRAM KAKKA WILL  
HAVE HIS WAY WITH HIM"  
BUT...

THEN THERE IS  
ALSO THAT "HEIKA  
WILL SECUMB TO  
THE PREVIOUS  
MAOU CAECILIE'S  
TEMPTATIONS"

BUT  
WITH THE  
WAY THIS  
KAKKA IS,

IN THE HEIKA'S  
SPECIAL SPECIAL  
TREATMENT PREDICTION  
CHEIKATOTO FOR SHORT)  
THAT IS POPULAR WITH  
THE SOLDIERS



HMM?

smile

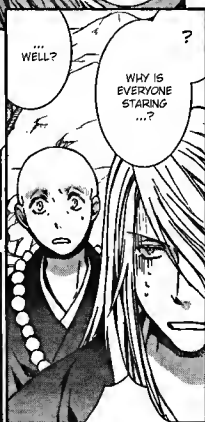
smile

THOUGH  
WHEN COMPARED TO  
THE NEW RECRUIT RITE  
OF PASSAGE "HELL OF  
THE 5000 STAIR  
RABBIT HOP" IT'S....



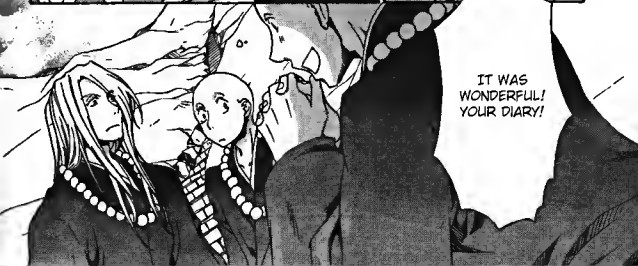
I'M  
GETTING  
ANGRY  
...!  
SO STOP  
...!

...UHH...



...  
WELL?

?  
WHY IS  
EVERYONE  
STARING  
...?



IT WAS  
WONDERFUL!  
YOUR DIARY!



Günter's  
"formally  
confiscated" diary  
became a big  
bestseller with  
the deprived  
monks in the  
learning center.

...TODAY  
IS WHAT  
THEY CALL  
TUMBLY  
AREA

...Huh!?

Wouldn't  
that be  
the rough  
spot?



NO!

WE CAN'T BE  
NEGLIGENT SINCE  
YOU'RE SO WIMPY,  
IT'S LIKE YOU'RE  
AN ENDANGERED  
SPECIES!

So  
mean...

BUT...



HEIKA PLEASE  
DON'T GET CLOSE  
TO HIM. IF YOU  
WOULD GO WITH  
WOLF TO THE  
NEXT ROOM...

HE'S  
SERIOUSLY  
HURT YOU  
KNOW? IT'S  
FINE.



HUBE  
DOESN'T KNOW  
THAT YUURI IS  
THE MAOU.



I  
THINK...

IT DOESN'T  
MAKE SENSE.  
WHY WOULD  
GEGENHUBER BE  
AFTER YOU...?

WHILE HE MAY  
HAVE HAD GRUDGE  
WITH CONRART,  
HE WASN'T  
ANTI-ROYALTY.



WHICH MEANS  
THAT WHEN  
THEY WERE  
IN CONTACT  
BEFORE SHE  
CAME TO  
BLOOD PLEDGE  
CASTLE

HE THOUGHT  
THAT THE RULER  
OF SHIN MAKOKU  
WAS CELI-SAMA

GRETA  
DID SAY

THAT  
THE MAOLU  
WASN'T A  
WOMAN

OH  
I SEE  
...

THE REASON  
GRETA TRIED TO  
KILL ME WAS  
BECAUSE SHE  
WANTED TO GET  
INTO THE GOOD  
GRACES OF THE  
ROYAL FAMILY OF  
SVELERA BUT

I WONDER  
WHY GEGENHUBER  
WANTED TO KILL  
ME...?





... PROBABLY  
BECAUSE HE  
WANTED TO  
BE TAKEN  
SERIOUSLY.



I COULD SEE  
THROUGH  
HIM IN AN  
INSTANT....

SERI-  
OUSLY?

AH,  
SO WITHOUT  
KNOWING IT  
WAS THE KING,  
HE ATTACKED  
YOUR FRIEND TO  
ANGER YOU



...

THAT'S  
NOT IT



...HUIE



WANTED  
TO DIE.....

HUBE DID  
A BAD THING  
A LONG TIME  
AGO

SOMETHING  
SO BAD THAT  
THERE IS NO  
EXCUSE FOR  
HIM TO LIVE  
\*\*\*\*\*

GRETA?

BUT HE  
HAD BEEN GIVEN  
JOB HE HAD TO DO  
SO HE SOMEHOW  
KEPT ON GOING

AND SO  
HE SLOWLY  
FORGOT ABOUT  
THE PAST

AND HE  
STARTED TO  
THINK THAT IT  
WAS OK FOR HIM  
TO LIVE  
  
HE  
EVEN FELL  
IN LOVE



SAYING  
"YOU CAN'T  
DIE"

A WOMAN  
WOULD APPEAR  
IN HIS DREAMS



BUT

WHILE SO MUCH  
TIME PAST WHILE  
HE WAS SITTING  
IN THE CASTLE  
JAIL



HE REALIZED  
THAT HIS PAST  
CRIME REALLY WAS  
UNFORGIVABLE



BUT WHEN  
HE THOUGHT  
ABOUT ENDING  
HIS OWN LIFE  
...



THAT'S WHY  
HE WASN'T  
ABLE TO KILL  
HIMSELF

AND SO  
HE DECIDED  
TO WAIT FOR  
SOMEONE ELSE  
TO KILL HIM  
.....





BECAUSE  
I KNEW ALL THE  
SECRET PASSAGE  
WAYS BETTER THAN  
THE GUARDS...

SO HE  
LEFT THE  
CASTLE WITH  
ME

THE CRIME  
HE COMMITTED  
LONG AGO



IS PROBABLY  
CONNECTED  
TO CONRAD'S  
GRUDGE AGAINST  
HIM



I'M  
SURE HE  
NEVER EVEN  
THOUGHT

THAT THERE  
HE'D RUN INTO A  
FATED PARTNER  
AND CROSS  
SWORDS WITH  
THEM



I GUESS  
HE BECAME A  
BODYGUARD IN  
ORDER TO

FIND AN  
OPPONENT  
STRONGER  
THAN HIM



HEY

HEAL HUBE  
LIKE YOU  
HEALED MY  
FEVER!

EH?  
BUT...



YUURI...

HUBE  
IS GETTING  
COLDER...

EH?



O-

OKAY!

I'LL  
TRY...



次回、表紙と巻頭で登場!!

YOU  
CAN'T  
!!

5月号 3月24日発売 につづく★ To Be Continued...



# Kyou Kara Maou! Translation Project

Raws/Editing  
GlitteringLoke

Cleaner:  
KudouUsagi

Translation:  
KudouUsagi

Typesetting:  
Kai



絶好調  
奔走中!

巻頭カラーで登場!

I'LL TRY

O-O-KAY  
...

WITH YOUR  
GREAT POWER,  
HEIKA, YOU'LL  
BE ABLE TO  
USE HEALING  
MAGIC TOO...

YUURI

SAVE  
HUBE  
...

YOU  
CAN'T!

今日から  
1のつく自由業!



第44話

珍獣レース開始

お待たせ  
しました!

コミックス第⑦巻 3/26(木)

イラスト集4/8(水)発売!!

疾風怒濤の  
大人気作  
2か月連続  
巻頭カラー

おね  
WE CAN  
STILL  
KEEP  
GOING!

IF YOU  
LOOK UP  
THERE'S  
A LION'S  
BLUE SKY

CHAPTER 44

RARE ANIMAL RACE START!

今日から  
のつく自由業!

たか ばやし とも  
原作 壽林知

まつ もと  
作画 松本テマリ

応募者全員サービスもよろしく!!





I TOLD  
YOU

DON'T BE  
SO UNREA-  
SONABLE  
CONRAD...

YOU  
CAN'T!



HE  
TURNED  
A SWORD  
AGAINST  
YOU  
HEIKA

AND I  
WON'T LET  
HIM PLAN  
ANYTHING  
AGAIN

THERE'S NO  
WAY I'LL PUT  
YOU IN THAT  
POSITION

I'M THE ONE  
WHO KNOWS  
GEGENHUBER'S  
STRENGTH  
THE BEST

BUT...!

YOU'RE NOT  
SUCH A COLD  
MAN THAT YOU  
CAN JUST SIT  
AND WATCH HIM  
DIE ARE YOU?

HE'S YOUR  
FORMER  
TEAMMATE  
ISN'T HE?...  
HE'S ABOUT  
TO DIE!

AND EVEN IF  
HE'S ON A  
DIFFERENT  
LEAGUE NOW

BUT HE'S  
NICOLA'S  
HUSBAND  
...!

... I AM  
THAT TYPE  
OF MAN

CONRAD...

I AM  
THAT  
TYPE OF  
MAN

I WOULD  
GIVE UP ON  
HUBE

IF IT PUTS  
YOU IN  
DANGER



IF I

THAT'S  
RIDICULOUS

THEN YOU  
WOULDN'T  
STOP ME...

WASN'T  
THE KING



HOW  
WONG ARE  
YOU GOING  
TO KEEP  
FIGHTING?

YOU WANT TO  
TRY HEAVING  
MAGIC ON  
GEGENHUBER  
WIGHT?

IF YOU  
WEREN'T THE  
MAOU I WOULD  
HAVE HAD YOU  
REMOVED FROM  
THE ROOM  
WITHOUT AN  
EXPLANATION

YOU  
GUYS



...SHU LIH

YOU'RE  
TALKING  
LIKE YOU  
JUST  
WOKE UP  
WOLF





WHY DON'T YOU  
ASK ME TO?



WELL OF  
COURSE I'M  
NO EXPERT  
LIKE GISELA

BUT I HAVE  
A LITTLE  
EXPERIENCE  
WITH IT

YOU HAVE  
THAT KIND  
OF SKILL  
WOLF?



.....  
HUH?

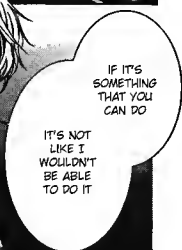


DO YOU  
WANT  
ME TO?

... A WIMP



AFTER ALL  
YOU'RE  
JUST A -



IF IT'S  
SOMETHING  
THAT YOU  
CAN DO

IT'S NOT  
LIKE I  
WOULDN'T  
BE ABLE  
TO DO IT



HEY

GEGEN-  
HUBER

OKAY  
YUURI!  
WATCH  
CLOSELY

ARE YOU  
LISTEN-  
ING YOU  
INJURED  
PERSON  
!!?

I DON'T  
WANT TO  
SAVE  
YOU BUT

I'M DOING  
IT BECAUSE  
YUURI  
ASKED ME  
TO

SO IF YOU  
SURVIVE  
YOU SHOULD  
THANK HIM!

THIS IS  
THE  
POWER OF  
HEALING

GOOD JOB  
GOING AND  
GETTING  
YOURSELF  
INJURED

SO THAT I  
HAVE TO  
HEAL YOU

I  
WOULDN'T  
CARE

IF SOME-  
ONE LIKE  
YOU DIED  
BUT



... IT DOES  
SEEM LIKE HE'S  
REGAINING THE  
WILL TO LIVE  
BUT...

THAT  
WOMAN  
AND YUURI  
WOULD  
GRIEVE  
FOR YOU!

SO PLEASE  
DON'T TRY  
TO LEARN IT  
AND IMITATE  
HIM.....

THAT'S A BIT  
OF A SPECIAL  
TECHNIQUE

HA  
HA  
HA  
HA  
HA

HAHA  
HAHA  
HAHA

sleep

IF WE DON'T  
LEAVE FOR THE  
RACE GROUNDS  
SOON WE MIGHT  
NOT MAKE THE  
NOON MEETING  
TIME

HIS  
CONDITION  
IS  
STABILIZED...



EH?

WOULD YOU  
LIKE TO TO  
WEAR THIS?

YEAH...

OH



BUT ANYWAY  
WERE YOU ABLE  
TO PREPARE A  
RARE ANIMAL  
FOR THE RARE  
ANIMAL RACE?

DON'T  
WORRY



I THINK IF  
PEOPLE SEE  
A SOUKOKU  
BEAUTY  
WEARING  
ALL BLACK  
IN THE VIP  
SEATS

IT WILL  
FILL THEM  
WITH A  
SENSE OF  
FEAR

WE WERE  
ABLE TO GET  
ONE THAT'S  
FAST AND  
CHARMING

AND ITS  
RARENESS IS  
VALUED AT  
OVER 80%



WON'T THEY  
THINK IT'S BAD  
LUCK AND MAKE  
THEM BLESS  
THEMSELVES?



ARE YOU  
WORRIED?



I'M JUST  
GOING TO  
SAY BEFORE-  
HAND BUT

IF BY ANY  
CHANCE  
WE LOSE



WHAT  
SORT OF  
COWARDLY  
THING  
WOULD  
YOU DO?

I'M GOING  
TO DO  
SOMETHING  
COWARDLY  
SO PLEASE  
DON'T  
SPEAK ILL  
OF ME  
THEN

I'D GRAB  
YOU AND  
RUN AS  
FAST AS I  
COULD



YEAH I  
AM A BIT

AFTER  
ALL,

I DID  
BET  
MYSELF

...SO





WELL,

IT CAN'T  
BE JUST  
A NORMAL  
HORSE  
RIGHT?

WHAT DID  
WE END UP  
GETTING TO  
RUN?

IT'S WAITING  
FOR US AT THE  
PADDOCK...

SEE

THAT

APPEAR





HEIKA!  
ALLOW  
ME TO  
INTRODUCE  
YOU TO KG!

LOOK KG,  
THE MAOLI IS  
GOING TO  
WATCH YOU  
RUN



...SO I  
HEAR  
YOU'RE  
USUALLY  
IN A  
CIRCUS?

IS HE  
REALLY  
FAST?



HE'S  
EXTREMELY  
FAST  
SINCE  
HE'S BEEN  
RUNNING  
AROUND IN  
THE SAND  
SINCE HE  
WAS BORN



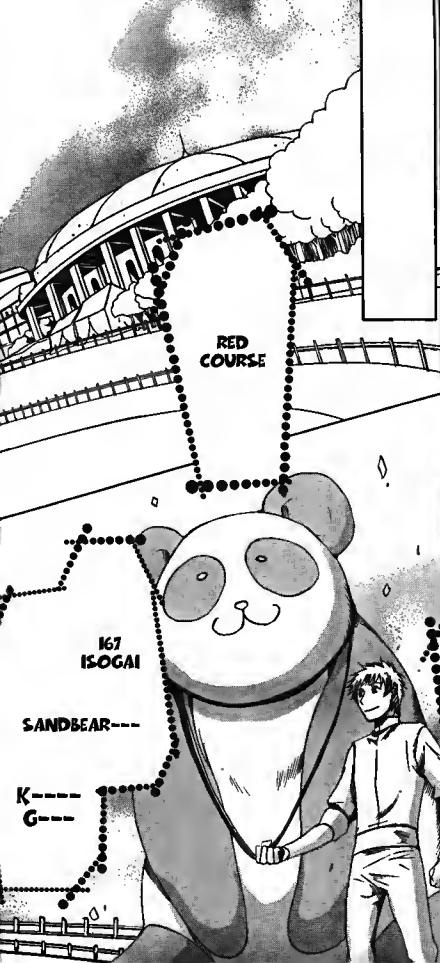
HEIKA!  
HEIKA!



RYAN!!

HOW'VE  
YOU  
BEEN?





RED  
COURSE

167  
ISOGAI

SANDBEAR---

K---  
G---



KG YOU'RE  
SO SPOILED

FROM THE  
O'SULLIVAN  
CIRCUS FULL OF  
THE WORLD'S  
RARE ANIMALS--



WHAT'S  
ISOGAI...?

BLUE  
COURSE-----  
BELONGING  
TO THE  
WORLD  
FAMOUS  
LOUIS  
BIRON-----  
-----

201  
ISOGAI-----  
HELL PARADISE  
GOALA-----  
-----

THIS SEEMS  
LIKE IT WILL  
BE AN AMAZ-  
ING SHOW---!!

THAT IF IT  
ISN'T CLINGING  
TO SOMETHING  
IT GOES  
AROUND KID-  
NAPING FOOD  
LIKE A DEVIL!!

IT'S THAT  
HELL'S  
PARADISE  
GOALA

W  
O  
A  
H

JUST  
WATCH AND  
ENJOY

IT DOESN'T  
KIDNAP FOOD,  
DOESN'T IT EAT  
EUCALYPTUS?

JUST WHAT  
MAKES IT HELL  
PARADISE...?

LET THE  
RACE

NOW

BEGIN!!



THUNK

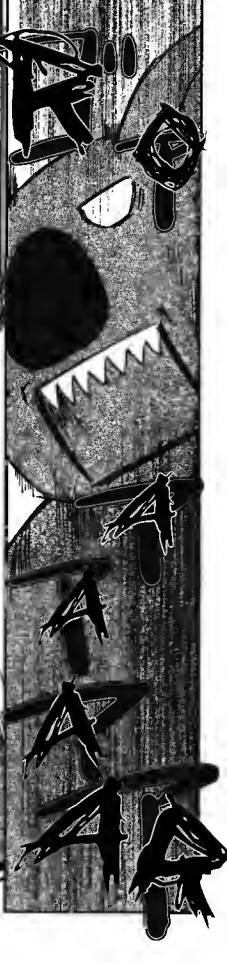
RO



SC-



SCARY  
-----  
-----!



.....  
SO IT  
WASN'T A  
WOMAN YOU  
WENT TO  
SEE BUT A  
MAN...

LAST NIGHT I  
WENT TO GIVE  
RYAN HIS ARMY  
SEVERANCE PAY-  
MENT BUT

... WHAT I  
SAW THERE

well  
THE HELL  
PARADISE  
GOALA IS A  
CARNIVORE

THEY  
WON'T BE  
EATEN  
WILL  
THEY?

ARE RYAN  
AND THE  
SANDBEAR  
KG OK...?

ANYWAY THE  
SANDBEAR AND  
RYAN'S ACTIONS  
WERE IN  
PERFECT SYNC

SEEMED LIKE  
SOMETHING OUT  
OF THIS WORLD  
.....

...AH!

IT'S  
CATCHING  
UP!

THIS  
COURSE  
IS  
BETTER  
THAN  
THAT

WAS IT BAD  
THAT THE  
COURSE ISN'T  
SAND AFTER  
ALL!?

SEE THE  
TREE RIGHT  
BEFORE THE  
GOAL?

AH

IT LOOKS  
WELL  
SHAPED...

IF IT WAS  
SAND HE  
COULD DIG  
UNDER-  
GROUND  
AND MAKE  
A TRAP

THEY  
WOULDN'T  
HAVE TO  
RACE



THAT  
IS  
KEY

AH!

KG  
LOOK  
OUT!

RYAN!

RYAN!

YOU'RE  
FALLING  
BEHIND...!



Waaa



aaaaaa

GO-  
-----  
-----  
-----  
AL!!

B

A

N

G



20







**I  
DEMAND  
A  
REMATCH!**



**I  
CANNOT  
ACCEPT  
THIS!**

**YOU'VE  
GOT TO BE  
KIDDING**

**THE PLAYER  
YOU CHOSE  
JUST RETIRED**

**IT WAS  
INTERRUPTED  
BY CHANCE  
SO THE RACE  
IS INVALID!**



**ACCORDING  
TO THIS YOU  
AGREED WITH  
THE TERMS**

**YOU DON'T  
KNOW WHEN  
TO GIVE UP  
LOUIS BIRON!!**

**IF YOU FIGHT  
THIS ANYMORE  
IT WILL JUST  
INCREASE YOUR  
BAD  
REPUTATION!!**

*Handwritten signature*



AND HERE I  
HAVE PROOF  
THAT YOU  
MADE FAKE  
CURRENCY!

BAD  
REPUTATION...!

STOP BEING SO  
IRRESPONSIBLE!!

...GUH...

...  
THAT'S  
RIGHT!

22

SO

YOU WANT  
THE RIGHTS  
TO THIS LAND  
SO BADLY?





GO AHEAD  
AND BUILD A  
HYPOCRITICAL  
CHURCH OR  
TEMPLE

IN THIS  
PLEASURE  
DISTRICT  
ONCE IT'S  
BEEN  
CLEANSED  
WITH FIRE!!

FIRE...?



WELL THEN  
I'LL GO  
AHEAD AND  
GIVE IT  
TO YOU!!

THIS  
BACKWATER  
TOURIST TRAP  
DOESN'T  
MATTER TO  
ME AT ALL!



...YUURI...

街が炎に包まれた...そしていつかあの御方が登場するかな?

IT'S ON FIRE...!



# Kyou Kara Maou! Translation Project



Raws/Editing:  
GlitteringLoke

Cleaner:  
KudouUsagi

Translation:  
KudouUsagi

Typesetting:  
Macimoci

5 2009 May.  
特別定価  
440円  
月

平成21年5月1日発行(毎月1回1日発行)第25巻第7号通巻416号  
昭和61年1月6日第三種郵便物認可  
〈表紙イラスト〉松本テマリ 毎月24日発売

月刊あすか

コミックス第7巻  
3月26日発売!

高橋多恵子 王 大活躍  
【今日から】  
マのつく自由業!  
【マのつく自由業!】  
作画 松本テマリ 原作 喬林知

止まらない大ヒット連載  
【桃組プラス戦記】左近堂経里

2009年イチオシ  
【薔薇嬢のキス】相良ちや

前編最終巻み切り  
梶山ミカ  
『悪漢の読み切り三連発』

成宮アキ子／三田誠  
吉村工／増巻特刊  
九条キヨ／増巻特刊  
夢 洋子  
松本テマリ  
城也 功  
野 衛 生  
野 す け

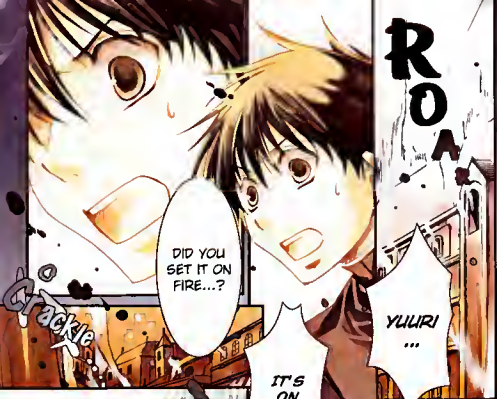
【新連載】  
【宮廷御物語】  
カトリーナ  
樹田ユウリ

【コードギアス 反逆のルルーシュ】  
【新世紀エヴァンゲリオン 学園墮天録】

付録  
ドラマCD

陛下と次男と三男の、すばらしい話

櫻井孝宏×森川智之×斎賀みつき



DID YOU  
SET IT ON  
FIRE...?

YUURI  
...

IT'S  
ON  
FIRE...



WHAT  
DO YOU

大人気炸裂!  
巻頭カラーで登場!

今日から  
マのつく自由業!

ヒ  
ル  
A HILDYARD  
CITY HAS  
BEEN  
CONSUMED  
BY FLAMES!  
街が

親子団欒  
Parents and children sitting together on a pleasant late autumn day.)

不動の人気作 2方向連続巻頭カラー 第2弾

今日から  
マのつく自由業!

第45話

THE ADVENT OF  
THE UESAMA!?

作画

まつもと  
松本テマリ

原作

たか かつら とろ  
喬林知

WANT  
TO DO?







ONCE IT'S  
PURIFIED  
WITH FIRE!

GO AHEAD  
AND BUILD  
A CHURCH  
OR A TEMPLE  
IN THIS  
PLEASURE  
QUARTER



ROAR

YUURI!

DID YOU  
SET IT  
ON FIRE  
...!?

IS  
THAT  
IT...?

TO MAKE  
SURE LAST  
NIGHT WENT  
COMPLETELY  
PON

WHY

DIDN'T YOU  
LET THE  
GIRLS GET  
TO  
SAFETY!?

I MADE  
SURE THE  
GIRLS  
WERE  
SOUND PON  
ASLEEP IN  
A LOCKED  
ROOM .....



...SO

THEY  
CAN'T  
ESCAPE  
...!

IZURA...

NINA...!!

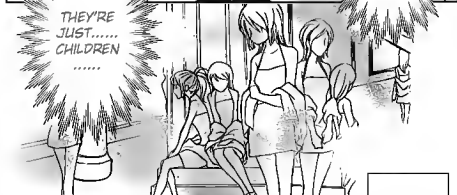


WHY

\*\*\*\*\*

THEY'RE  
JUST.....  
CHILDREN

\*\*\*\*\*



Go on

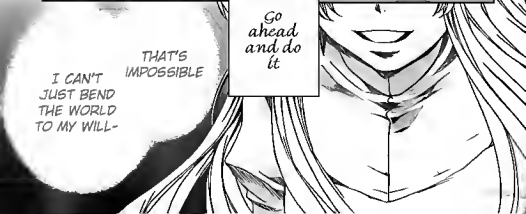
what  
do you  
want  
to do?



Go  
ahead  
and do  
it

I CAN'T  
JUST BEND  
THE WORLD  
TO MY WILL--

THAT'S  
IMPOSSIBLE





I CAN DO  
SOMETHING  
LIKE THAT

IT'S  
NOT  
LIKE

*Then what do you want to do?  
Do you want to borrow someone's power?*



.....



NO

I WANT  
TO  
MOVE  
BY MY  
OWN  
POWER

I WANT  
MY OWN  
POWER







...

*In order to  
earn a living  
you wear the  
mask of a  
good man*

...





*You are  
a beast  
disguised  
as a  
human!!*

*When in  
actuality  
you were  
preying on  
young girls*

*Exploiting  
and violating  
them again  
and again*  
.....

*And finally when  
you're bad deeds  
became exposed you  
become defiant and  
try to turn everything  
to ash by setting it  
on fire.....*



No

*Even beasts  
have laws  
and morals*

*A heathen  
who doesn't  
even possess  
those qualities  
doesn't have  
the right to  
live!!*

Itch...

*It  
cannot  
be  
helped*

*I will  
cut----*

*Even  
though  
you're a  
scoundrel I  
do not wish  
to take  
your life  
but*

\* OLD FASHIONED SNEEZE SOUND



EBUSHI



(blow nose)

Uhh  
Take hold  
of the  
situation  
with a  
pin!

Even  
though  
you're a  
scoundrel I  
do not wish  
to take your  
life  
...

but it  
cannot be  
helped!



HEIKA

YOUR  
NOSE IS  
RUNNING

Yes, it's  
quite  
annoying



*I will  
cut you  
down!!*



EK...



W  
a  
a  
a  
a  
a  
a  
a

?

...  
...  
WEIRD  
...





DID HE WANT  
TO SHOW  
OFF FOR HIS  
DAUGHTER  
---!?







LIGHT

BANDOU  
EIJI ...  
THE  
DRAGONS



(SOUND OF RAIN)



ARE YOU  
STILL  
DREAMING?

HM...?



"WHY AM I  
SLEEPING  
IN YOUR LAP  
AGAIN!?"



IDIOT. YOU  
USED YOUR  
MARYOKU AND  
FELL ASLEEP  
AGAIN

OH...

I SEE...  
MY HEAD  
HURTS...



YOU  
HAVEN'T  
SLEPT  
ENOUGH



...  
EH  
...

UWAH!



THAT'S  
RIGHT I  
...!

THE  
FIRE!?

MAJUTSU  
.....

EVEN  
THOUGH  
YOU USED  
THAT MUCH  
MAJUTSU  
AND YOU  
USUALLY  
SLEPT FOR  
QUITE A  
WHILE

TODAY  
YOU'VE  
ONLY  
SLEPT FOR  
ABOUT AN  
HOUR



WHAT  
ABOUT  
BIRON!?



LOUIS  
BIRON WAS  
TAKEN TO THE  
AUTHORITIES  
BY HYSCLIFF





AND THE  
BROTHEL  
WAS ABLE  
TO BE EX-  
TINGUISHED

BECAUSE  
WATER FROM  
THE ONSEN  
WAS POURED  
ON IT BUT...

YOU DON'T  
REMEMBER  
ANY OF IT  
DO YOU?

ANYWAY  
JUST LIE  
DOWN  
AND REST  
AND  
GET AT  
LEAST A  
LITTLE  
...

NO  
WAY

I CAN'T  
BE THE  
ONLY ONE  
SLEEPING




NO...  
WELL

I  
REMEMBER  
SOMETHING  
WEIRD.  
A DRAGON  
...?







I WILL NOT LET  
YOU OVERWORK  
YOUR BODY AND  
SOUL THAT HAS  
BEEN CUT WITH  
POWER YOU'RE  
NOT USED TO  
AGAIN

AND IF YOU  
WERE TO  
COLLAPSE WHO  
WOULD HEAL  
YOU!?

BUT...



...  
EVEN THOUGH  
YOU'RE BEHIND  
ME I KNOW  
EXACTLY WHAT  
KIND OF FACE  
YOU'RE MAKING  
CONRAD...

BUT



BY THEIR  
PARENTS  
BECAUSE  
THEY HAD  
NO OTHER  
CHOICE...

WERE  
SENT HERE  
FROM OTHER  
COUNTRIES

THOSE  
CHILDREN



FOR  
THEIR  
FAMILIES  
...

FOR  
EVERYTHING  
I DID IN  
SVELERA...

SQUEEZE

THAT'S  
WHY...

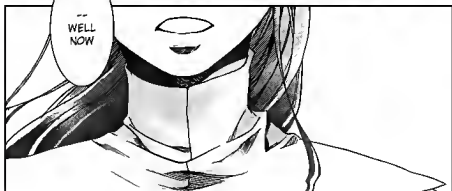
I HAVE  
TO DO  
WHATEVER  
I CAN...!

THEY DON'T  
KNOW IF  
THEY'LL EVER  
BE ABLE TO  
SEE THEIR  
PARENTS OR  
SIBLINGS  
AGAIN

THEY  
DON'T  
KNOW  
WHAT WILL  
HAPPEN  
FROM  
NOW

THEY CAN'T  
TELL ANYONE  
ABOUT THEIR  
ANXIETIES OR  
MOPE...

THEY ARE  
LEFT IN THAT  
KIND OF  
ENVIRONMENT  
...







WHAT'S  
GOING ON  
HERE?

★天上天下唯我独尊のマジマジカリストかなせここに!!



# Kyou Kara Maou! Translation Project

Rawls/Editing:  
GlitteringLoke

Cleaner:  
Decadent Gnn

Translation:  
KudauUsagi

Typesetting:  
Macimoci

6 2009 Jun.  
440円

平成21年6月1日発行(毎月1回1日発行)第25巻第3号通巻418号  
2009年1月6日第三巻第3号開始販売  
印刷イラスト 絵本タマリ 毎月24日発売

月刊あすか

# Asuka

カトリーナ×榎田ユウリ  
成宮アキホ×三田誠  
宮村工×宮崎梓羽  
九条キヨ×宮田直  
栗田祐里子  
桐山ミカ  
堀池直  
仲野すず  
坂本あきら  
きんこうじたま

【コードギアス 反逆のルージュ】  
【新世紀エヴァンゲリオン 学園天国録】  
【テイルズ オブ ジアビス】

【テイルズ オブ ジアビス】  
原案 バンダイナムコエンターテインメント  
漫画 野村浩将  
シナリオ 山本和夫

ドラマCD

大注目  
連載作!!  
「スウィートガール」神田はるが  
「愛蔵……あのとき女子校の王子」新條まゆ

「薔薇嬢のキス」  
萌音あや

「桃組ンラス戦記」左近堂絵里

応募者全員サービス  
ラストチャンス!

ミニイラスト集  
※応募者全員500円

「今日からマのつく自由業!」  
作 松本タマリ  
原 喬林知

下敷き  
「マのつく自由業!」





第46話

きみのために

作画

松本テマリ

たかばやしとろ

原作

喬林知

「今日からマシ」  
大研究3  
5月28日  
発売予定!

そ  
FOR  
YOUR  
SMILE  
んた

きみの  
おれ  
I BELIEVE  
I COULD  
I DO  
ANY  
THING  
でてる

CHAPTER 46  
FOR YOU

ハイテンション★ブアンタジ

今日から  
マシのつく自由業!

★コミックス①～⑦巻&⑦初のイラスト集「マシイラストレーションズ」絶賛発売中!★



WHAT IS  
GOING ON  
HERE?

...  
ANISSINA?



THIS  
CARELESS  
PERSON  
YOU'RE  
HOLDING

HAS  
BLACK  
EYES AND  
HAIR SO

IT WOULD  
APPEAR TO  
BE OUR  
BELOVED  
HEIKA...

AH  
THAT'S  
RIGHT



...  
BEFORE  
THAT  
WELLER  
KYOU

WHY  
ARE YOU  
HERE...

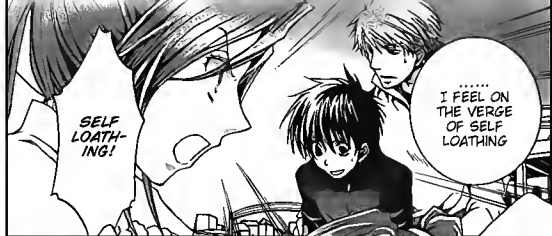


YOU'RE  
LOOKING  
...

NOT  
VERY  
WELL

NOT SINCE  
YOUR CORO-  
NATION

IT'S BEEN  
A WHILE  
HEIKA



SELF  
LOATH-  
ING!

.....  
I FEEL ON  
THE VERGE  
OF SELF  
LOATHING



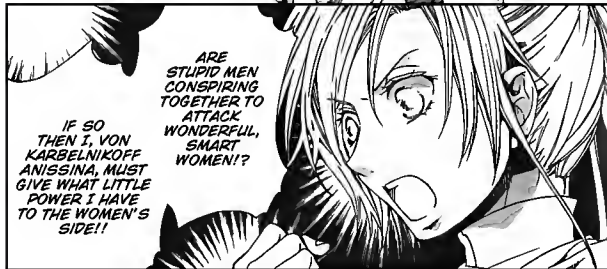
ANY  
WAY

...  
ANISSINA  
NOW'S  
NOT  
REALLY  
THE TIME  
FOR THAT

WHAT  
IN THE  
WORLD IS  
GOING ON  
HERE!?

THAT'S  
QUITE A USE-  
LESS EMO-  
TION BUT  
GWENDAL  
ALSO USES  
THAT EX-  
PRESSION  
FROM TIME  
TO TIME

MEN OFTEN  
USE IT AS A  
MEANS TO  
ESCAPE DON'T  
THEY!?



ARE  
STUPID MEN  
CONSPIRING  
TOGETHER TO  
ATTACK  
WONDERFUL,  
SMART  
WOMEN!?

IF SO  
THEN I, VON  
KARBELNIKOFF  
ANISSINA, MUST  
GIVE WHAT LITTLE  
POWER I HAVE  
TO THE WOMEN'S  
SIDE!!






LET'S  
HEAL THE  
WOUNDED  
FOR THE  
SAKE OF  
THE  
MAZOKU  
RACE'S  
DIGNITY



I JUST WENT  
OUT ON A LITTLE  
TRIP AND THE  
WINDS BROUGHT  
ME TO THIS LAND

THIS MUST  
HAVE BEEN  
FATE



YOU'RE GOING  
TO TREAT THEM  
ANISSINA-SAN!?



---  
YOU TOO  
HEIKA

I WON'T  
JUST BE  
USED



**YOU  
SHOULD  
USE YOUR  
MARYOKU  
UNTIL YOU  
COLLAPSE!**

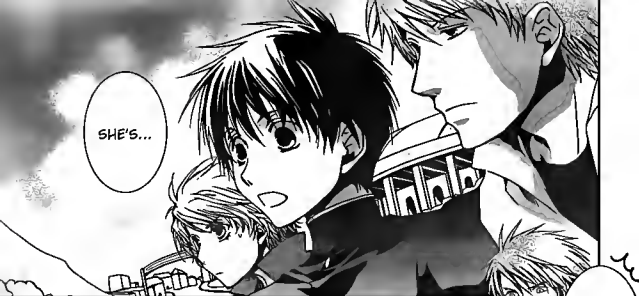
**WELL,  
ANISSINA,  
HEIKA IS  
EXTREMELY  
TIRED...**

**MARYOKU  
YOU HAVE  
ON YOUR  
OWN?**

**WHY DON'T  
YOU TRY  
AND SEE  
HOW MUCH**

**HOW  
WEAK!**







---  
NOW

ABOUT  
THAT  
DAUGHTER



GRETA  
?

WHAT  
ABOUT  
HER?



But

IT'S JUST  
WHAT I'D  
EXPECT  
FROM YOU  
MR. MIT-  
SUEMON  
COMPARED  
TO LAST TIME  
YOUR TECHNIQUE  
WAS LESS MIS-  
CHIEVOUS AND  
MORE ELEGANT

AND  
YOU'VE  
ALSO GOT  
YOURSELF  
A CUTE  
DAUGHTER  
I GUESS  
YOU'VE  
BECOME  
MORE CON-  
SCIOUS AS  
A PARENT



I HOPE  
THIS  
DOESN'T  
RUB YOU  
THE WRONG  
WAY BUT

AH

IT'S THE  
DUTY OF THE  
BATHHOUSE  
MANAGER TO  
REPORT  
ANYONE WITH  
TATTOOS

OH



YEAH  
THAT'S  
RIGHT...



HER  
MOTHER'S  
NAME IS  
IZURA  
.....

ACCORD-  
ING TO  
MY SUB-  
ORDINATE

IT SEEMS THAT  
SHE HAS HER  
BIRTH PARENTS  
NAMES TATTOOED  
ON HER ARMS



SHE DID  
HAVE HER  
MOTHER'S  
NAME ON  
HER RIGHT  
SHOULDER





I SEE

DOES  
FALLEN  
COUNTRY  
MEAN  
IT'S A  
COUNTRY  
THAT  
WAS DE-  
STROYED  
...?  
AND THE  
IMPERIAL  
FAMILY  
THAT  
MEANS  
GRETA'S  
A PRIN-  
CESS...?

HAVING  
YOUR PARENT'S  
NAMES TAT-  
TOOED ON BOTH  
YOUR ARMS IS  
A CUSTOM OF  
THE IMPERIAL  
FAMILY OF ZO-  
RASHIA

WHICH  
WOULD  
MEAN THAT  
GRETA'S  
MOTHER  
WAS

ZORASHIA'S  
THIRD LADY  
THROUGH  
MARRIAGE  
AND SINCE  
IZURA WAS  
A PRINCESS  
FROM  
SVELERA



SO THAT'S  
WHY A LOT  
OF PARENTS  
WOULD NAME  
THEIR GIRLS  
IZURA

...  
SHE WAS  
VERY WELL  
LIKED AND  
POPULAR IN  
THE COUNTRY

AW!  
I'LL HAVE  
TO ASK  
FOR THEIR  
UNDER-  
STANDING!

THERE'S  
NO NEED  
FOR THAT

PRINCESS  
IZURA WAS  
PROBABLY  
TRYING TO  
PREDICT THE  
FUTURE



---WAIT  
THEN  
WHY WAS  
GRETA IN  
SVELERA  
?



I GUESS  
SHE BECAME  
THE ADOPTED  
DAUGHTER  
OF HER  
UNCLE?

IF THAT'S  
THE CASE  
THEN I  
DON'T HAVE  
TO CALL  
HER MY IL-  
LEGITIMATE  
CHILD

AT THE TIME  
ZORASHIA WAS IN  
THE MIDST OF A  
CIVIL WAR AND IF  
SOMEONE WERE TO  
STRATEGICALLY  
ATTACK THEM, THE  
COUNTRY WOULD  
HAVE BEEN ON THE  
VERGE OF COL-  
LAPSE

SO SHE  
AT LEAST  
WANTED TO  
WARD OFF  
AN ATTACK  
FROM  
SVELERA  
.....

IZURA'S  
DAUGHTER  
GRETA

WAS SENT TO  
SVELERA AS  
A HOSTAGE







-----  
WHAT  
WOULD  
YOU SAY  
TO



...WHA-

ENTRUSTING  
THE YOUNG  
LADY TO ME?



WHAT'S  
WITH  
THAT

SO  
SUD-  
DENLY  
...!?

-----  
RIGHT NOW IT  
MIGHT BE FINE  
TO IGNORE IT  
BUT



SHE  
WANTED TO  
AT LEAST  
HAVE HAVE  
HER CLITE  
DAUGHTER  
SURVIVE  
  
SO SHE  
SENT HER  
TO HER  
HOME  
COUNTRY

GRETA.....  
PROBABLY  
KNEW THAT

PROBABLY



SHE  
WOULD  
BE AN EX-  
CHANGE  
STUDENT  
FROM SHIN  
MAKOKU

...SHE  
WOULDN'T  
BE A  
PRISONER

.....  
WOULD  
SHE BE A  
PRISONER?

YOU WANT  
ME TO SEND  
Greta TO BE  
A PRISONER  
AGAIN?

I DON'T  
MEAN TO  
OFFEND  
BUT  
.....  
WITH JUST A  
MAZOKU EDU-  
CATION IT WILL  
BE DIFFICULT TO  
UNDERSTAND  
EVERYTHING IN  
THIS WORLD  
.....

WHA...!

YOU CAN'T  
ERASE THE  
FACT THAT  
SHE WAS  
BORN INTO  
A ROYAL  
FAMILY...  
  
SHE  
SHOULD  
RECEIVE  
HUMAN  
ROYAL  
FAMILY  
TRAINING



THAT'S WHY  
YOUR DAUGHTER  
WOULD RECEIVE  
TRAINING IN BOTH  
COUNTRIES AND  
BECOME A ME-  
DIATOR

OF COURSE WITH  
JUST OUR HUMAN  
EDUCATION IT WOULD  
BE DIFFICULT FOR  
SOMEONE TO HAVE  
IMPARTIAL JUDG-  
MENT ALSO



.....



OH  
YOUNG  
LADY



I WAS  
JUST  
TALKING  
WITH  
YOUR  
FATHER  
...



WERE  
YOU  
TALKING  
ABOUT  
ME?



GRETA



WOULD  
YOU LIKE  
TO GO WITH  
HYSCLIFF-  
SAN?





...EH?



...WHY?



SHE'S A  
GIRL NAMED  
BEATRICE.  
YOU'D STUDY  
PRINCESS  
STUFF WITH  
HER...

IF  
YOU'D  
LIKE...

...



WOULD  
YOU LIKE  
TO GO TO  
THE COUNTRY  
HYSCLIFF  
-SAN IS  
FROM  
  
AND  
STUDY  
THERE  
WITH HIS  
DAUGHT-  
TER?



I DON'T  
WANT TO!!



SEND ME  
TO ANOTHER  
COUNTRY?

AND YET  
YOU'RE GOING  
TO SAY IT'S  
FOR THE  
COUNTRY OR  
SOMETHING  
AND

YUURI

YOU SAID  
I'D BE YOUR  
DAUGHTER!!



YOU DON'T  
NEED ME  
ANYMORE...!

YOU'RE  
SENDING  
ME TO AN-  
OTHER  
COUNTRY!!

BUT IT'S  
THE  
SAME!!

THAT'S  
NOT IT  
GRETA

---IT'S  
NOT THE  
SAME...!





ARE  
YOU  
LISTEN-  
ING!?

----  
HEY  
YUURI,  
KID



-----  
...  
THAT'S  
RIGHT



IS THERE  
ANY MOTHER IN  
THE WORLD  
WHO WOULD DO  
SOMETHING  
THAT WASN'T IN  
HER CHILD'S  
BEST INTER-  
EST?

THAT'S  
WHAT YOUR  
BOTH NOT  
GETTING

BESIDES WHAT  
WOULD THIS  
POWERLESS  
KID BE ABLE TO  
DO FOR THE  
COUNTRY!?





BUT  
IF YOU  
DON'T  
WANT TO  
GRETA  
THAT'S  
FINE

AND THE  
OTHER HALF  
OF THE TIME  
YOU WOULD  
LIVE IN OUR  
COUNTRY  
.....

YOU CAN  
JUST COME  
BACK TO  
THE CAPITAL  
WITH ME

SO I'LL

BECOME  
THIS  
BALDY'S  
CHILD?



-THAT'S  
RIDICU-  
LOUS  
GRETA

YOU'RE  
MY ILLE-  
GITIMATE  
CHILD  
RIGHT!?



I THINK  
IT WOULD  
BE GOOD  
FOR YOU

I THINK IT'D  
BE GOOD IF  
INSTEAD OF  
JUST LIVING  
AMONG MAZOKU,  
HALF THE TIME  
YOU EXPERI-  
ENCED HUMAN  
SOCIETY







YOU CAN  
STILL SAY  
YOU'RE  
SHIBUYA  
YUURI FROM  
SHIN  
MAKOKU'S  
DAUGHTER

NO  
MATTER  
WHERE  
YOU GO

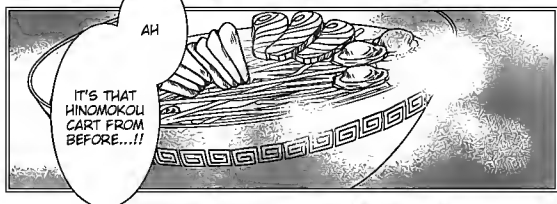
IF YOU WANT  
TO COME BACK  
YOU CAN COME  
BACK AND IF  
YOU WANT TO  
MEET JUST  
SAY SO



.....

OKAY  
....!







THE LAST  
THING I ATE  
WITH MY  
MOTHER

WAS HOT  
FRESHLY  
MADE HINO-  
MOKOU

...I SEE



# Kyou Kara Maou! Translation Project

Raws/Editing:  
GlitteringLoke

Cleaner:  
KudouUsagi

Translation:  
KudouUsagi

Typesetting:  
Macimoci



■ 第47話 ■

わたしの故郷

作画

松本テマリ

たけ ばやし とも

原作

壽林和

コミックス

1巻～7巻

絶賛発売中!

ALWAYS  
THINK  
ABOUT  
のこ  
MY  
FAMILY

友  
MY  
FRIENDS  
と

CHAPTER 47

TWO HOMES

High Tension Fantasy

今日から  
マのつく自由業!

Asuka  
24  
Sakura

★(今日から)マ王!大研究J&M初のイラスト集「(マ)イラストレーションズ」絶賛発売中!

HE'S  
PROBABLY  
IN A GIVING  
SPIRIT

SINCE  
EVERYONE  
WAS SCARED  
BY THE FIRE

HE'S REALLY  
GENEROUSLY  
GIVING OUT  
HINOMOKOU  
HUH?

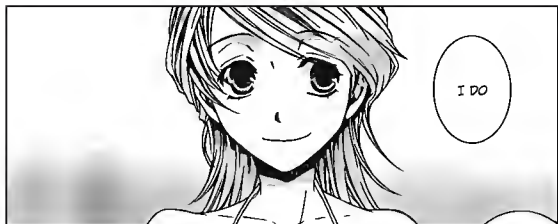
...IZURA


DON'T

YOU AND  
NINA WANT TO  
GO HOME?









EVEN IF YOU'RE  
AWAY FROM  
THEM, YOUR  
FAMILY IS STILL  
FAMILY RIGHT?

AND ONCE THEY  
HAVE BECOME  
STRONG AND SMART  
THEY WON'T BE  
TRICKED BY STUPID  
MEN AGAIN

THERE'S  
NOTHING BETTER  
TO SAVE  
UNFORTUNATE  
GIRLS  
THAN EDUCATION



.....PL-  
PLEASE TRY  
HARD

I'LL BUILD A  
WONDERFUL  
WORLD!

After that  
Anissina stayed  
in the Hildyard  
pleasure village

We also  
parted with  
Greta for a  
while so she  
can study  
abroad in  
Cavelcade

And it seems  
the girl's place  
of employment  
is going to  
become a  
knitting and  
invention  
shopping park

HE SAID  
YOU CAN  
SEE THE  
FUTURE IN  
THE SOUP

THIS, UH,  
I GOT IT  
FROM THAT  
HINOMOKOU  
SHOP BUT...

WHAT IS  
THAT?

...WELL THE  
PAST AND  
PREVIOUS  
LIVES ARE  
ONE THING

RIGHT?

BUT HOW  
CAN YOU SEE A  
FUTURE THAT  
HASN'T  
HAPPENED  
YET?



I THINK  
SO TOO

BUT MAYBE  
IF IT WAS A  
GUARDIAN  
SPIRIT

.....  
LIM...



HAVE  
BEEN  
LOOKING  
FORWARD  
TO THE DAY  
WE WOULD  
BE ABLE  
TO MEET  
AGAIN.

I VON  
CHRIST  
GUNTER,

AH HEIKA,  
HOW  
WONDERFUL  
THAT YOU  
HAVE  
RETURNED

ERR,  
GUNTER-  
SAN....?

GUNTER  
....



YOU'RE NOT  
ANGRY? AND  
YOU'RE NOT  
CRYING?

Usually  
you'd  
be like  
this

...ANGER



WHY WOULD  
I HAVE SUCH  
WORLDLY  
FEELINGS



AND THE SEVERE  
TEST THAT COMES  
WITH THAT LOVE  
WILL GIVE ONE A  
GREATER  
EXISTENCE

O- OKAY



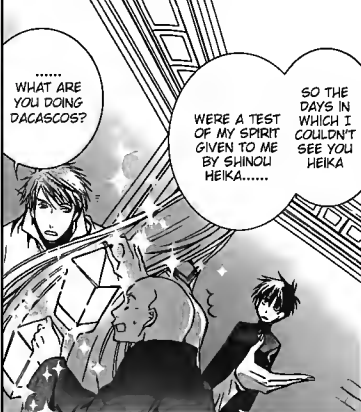
HEIKA,  
I HAVE  
ATTAINED  
ENLIGHTENMENT

WITH LOVE  
ONE CAN  
ACCEPT  
EVERYTHING

WITH LOVE ONE  
CAN CHANGE  
THEMSELVES TO  
HOWEVER THEY  
WISH



AH! DACASCOS!  
I TOLD YOU TO  
MOVE SO YOU  
WOULDN'T STAND  
OUT MORE  
THAN ME



.....  
WHAT ARE  
YOU DOING  
DACASCOS?

WERE A TEST  
OF MY SPIRIT  
GIVEN TO ME  
BY SHINOU  
HEIKA.....

SO THE  
DAYS IN  
WHICH I  
COULDN'T  
SEE YOU  
HEIKA



I DON'T  
GET IT  
AT ALL....

NOW ALL  
OF MY  
STRICT  
TRAINING  
IS



.....  
AND  
GET  
BACK  
TO  
WORK  
---!!!



HURRY  
UP.....

.....  
YOU  
BAS-  
TARDS



THE HOT  
SPRING REALLY  
SEEMS TO  
HAVE HELPED  
YOUR FOOT  
HUH?



.....WOW





IT'S  
SUPPOSED  
TO BE A  
BALLPARK



IT MIGHT  
BE A  
LITTLE  
WEIRDLY  
SHAPED



NOT AT  
ALL



IT'S  
FROM MY  
MEMORY  
SO



IT'S NOT  
AT ALL...!



IT'S GREAT!  
EACH SIDE IS  
EXACTLY 100  
METERS



WHY

EVEN  
THOUGH IT'S  
A DAY OFF...  
EVERYONE...



BUT WHY  
SOMETHING  
THIS  
AMAZING?



THEY  
WANTED TO  
MAKE YOU  
HAPPY HEIKA



IT'S YOUR  
BIRTHDAY  
ISN'T IT?  
YOUR 16TH





WE WERE GOING  
TO KEEP IT A  
SECRET UNTIL YOU  
ANNOUNCED THAT  
YOU HAD TURNED  
16 BUT



SINCE A LOT HAS  
HAPPENED RECENTLY  
WE WANTED TO  
CHEER YOU UP



EVERYONE HAS  
WORKED VERY  
HARD IN ORDER TO  
MAKE YOU LOVE  
THIS COUNTRY



WHY.....



I DIDN'T  
SAY

THAT I  
HATED IT  
DID I?!

THAT'S  
TRUE

This is my  
position



This





Is my  
place

WHAT ARE  
YOU DOING?  
YOU'LL GET  
ALL MUDDY



.....  
HEY

CAN I SAY  
SOMETHING  
STUPID



GO  
AHEAD



If the  
mazoku heard  
me say such  
irresponsible  
words they'd  
probably be  
unhappy

...I

THOUGHT  
IT MIGHT  
BE FINE







THEN.....



THAT'S  
RIGHT

AFTER  
ALL

I WAS  
BROUGHT TO  
THIS COUNTRY  
BECAUSE I  
WAS WANTED  
WASN'T I?

I can't just  
throw away  
Earth and  
my family  
and my  
friends.....  
and baseball

I have a  
place in both  
worlds

there's no  
greater life  
than this





WOLF

AH--

THEY HAD SO  
MANY ONSENS  
OVER THERE SO  
IF I DON'T TAKE  
A BATH I WON'T  
BE ABLE TO  
SLEEP--

gugupi  
gugupi

YOU...  
WHAT  
TIME DO  
YOU  
THINK IT  
IS?

I'M GOING  
TO GO TAKE  
A BATH  
BEFORE BED

DON'T  
BOTHER ME  
JUST DO  
WHAT EVER  
YOU WAN

IGNORING  
THE FACT  
THAT

HE'S  
SLEEPING  
IN MY  
BED.....





WHAT'S  
THAT.....?

Float

HM.....?



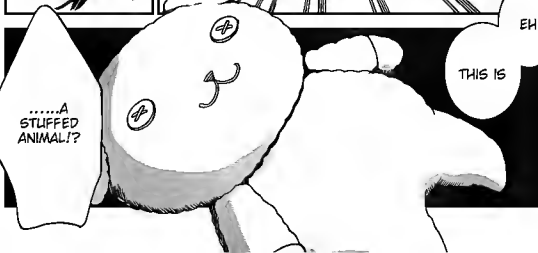
GRAB

I-

I HAVE  
TO SAVE  
IT.....!

"Bob"

.....  
EH A  
PUPPY!?



.....A  
STUFFED  
ANIMAL!?

EH

THIS IS



COULD  
THIS BE

THE LONG AWAITING  
COMMUTING I HAD  
GOTTEN USED  
TO-----!?





.....  
BUYA

.....  
BUYA!

UGH-



SHIBUYA!



.....This  
is.....



THANK  
GOOD-  
NESS!



WOLF  
.....

STOP  
THAT-  
.....



HE'S ALIVE  
HE'S ALIVE!

SHIBUYA DO  
YOU KNOW  
WHO YOU  
ARE!?



.....  
MURATA  
KEN

THEN  
WHAT  
ABOUT  
ME?

DON'T CALL  
ME A WEIRD  
NAME LIKE  
BEFORE

Ah  
this place

Did I Star  
Tour.....

AH--

BUT THANK  
GOODNESS  
YUIRI!

The stage  
at Sea  
World...

.....  
SHIBUYA  
YUIRI!

THAT'S  
RIGHT  
HARAJUKU  
FURI!



-----  
-----  
-----  
-----  
No

STOP  
SAYING  
THINGS IN  
WAYS  
THEY'LL BE  
MISUNDER-  
STOOD!

I WAS REALLY  
WORRYING THAT  
THE WORST POS-  
SIBLE THING HAD  
HAPPENED ALL  
BECAUSE I HAD  
INVITED YOU OUT  
ON A DATE

YOU SUNK  
SO FAR  
INTO THE  
WATER WE  
COULDN'T  
SEE YOU!

I guess  
this means

I've  
returned  
home to  
my original  
world





It's not  
"original"  
world or  
"returned  
home"  
anymore

Shibuya  
Yuuri is  
now in  
present  
day Japan

And  
some-  
day

...AH








At times  
like this

WELL, IT'S  
FINE ISN'T IT?  
A HUMAN'S  
WORTH ISN'T  
DETERMINED  
BY HIS  
UNDERWEAR

DON'T GET SO  
SURPRISED BY  
UNDERWEAR,  
ACTUALLY,  
PLEASE DON'T  
BE SURPRISED  
AT ALL!

MURATA  
YOU'RE NOT  
REALLY HELP-  
ING!

Seal/Kan



If I was over  
there someone  
would have come  
to save me



-----The  
whole time  
I'm in Japan  
from now

A group of anime-style characters are shown in a close-up, looking upwards with expressions of awe and wonder. The characters include a young man with long hair at the top, a young woman with long hair below him, a young man with spiky hair in the foreground, and a young woman with curly hair at the bottom. They are all looking towards a bright, glowing light source that is the focus of their attention.

Just like  
how I  
thought  
about my  
family far  
away, I'll  
think of  
the  
mazoku

And  
then  
I'm  
sure



My kingdom  
will be a  
little closer

Will  
this... be  
goodbye  
to Shin  
makoku  
for a  
while??

TO BE CONTINUED...

《初出》

- 第42話 突然の再会 ●「ASUKA」2009年3月号掲載
- 第43話 刺客の正体 ●「ASUKA」2009年4月号掲載
- 第44話 珍獣レース開始 ●「ASUKA」2009年5月号掲載
- 第45話 上機降臨!? ●「ASUKA」2009年6月号掲載
- 第46話 きみのために ●「ASUKA」2009年7月号掲載
- 第47話 ふたつの故郷 ●「ASUKA」2009年8月号掲載
- 闇夜上王降下と②のつく貴族生活! 第五日目 ●描きおろし
- あとがき ●描きおろし

 あすか王ツクス<sup>デラックス</sup>DX

きょう じゅう ぎょう  
今日から②のつく自由業! 第8巻

初版発行………2009年9月26日

著者………まつもと 松本テマリ 原作/たかばやし 知

発行者………井上伸一郎

発行………株式会社角川書店  
〒102-8078 東京都千代田区富士見2-13-3  
電話=編集03-3238-8670

発売………株式会社角川グループパブリッシング  
〒102-8177 東京都千代田区富士見2-13-3  
電話=営業03-3238-8521

装丁………こがいみほ (BELL'S)

印刷………大日本印刷株式会社

製本………BBC

2009 KADOKAWA SHOTEN, Printed in Japan

ISBN978-4-04-854376-7 C0979

©Temari MATSUMOTO 2009

©Tomo TAKABAYASHI 2009

本書の無断複写・複製・転載を禁じます。

落丁・乱丁本はご面倒でも角川グループ受注センター読者係宛にお送りください。

送料は小社負担でお取り替えいたします。

この物語はフィクションであり、実在の人物・団体名とは関係がございません。

<http://www.kadokawa.co.jp>



Boxes/Editing  
Glitteringlake

Cleaner  
Decodent Grin

Translation,  
KudouUsagi

Typesetting,  
Macimoca

# Kyau Kara Maau! Translation Project